User instruction
Forced action mixers

Brugervejledning
Tvangsblandere

Gebrauchsanweisung
Zwangsmischer

Conseils d'utilisation
Malaxeurs

Manual de instrucciones
Mezcladoras de acción forzada

Manual de instruções
Misturadores forçados

Istruzioni per l'uso
Mescolatori ad azione forzata



Version: November 2026

BARON®

Contents

EN	User instruction	3
DK	Brugervejledning	5
DE	Gebrauchsanweisung	7
NL	Gebruiksaanwijzing	9
FR	Conseils d'utilisation	11
ES	Manual de instrucciones	13
PT	Manual de instruções	15
IT	Istruzioni per l'uso	17
SE	Bruksanvisning	19
NO	Brukerveiledning	21
CZ	Návod k použití	23

Congratulations on your Baron mixer!

Models: *F80, F120, F200, F300 and E120*
Before using your mixer, you must read the instructions carefully.

The mixer is designed to mix various materials used in the construction and building sectors such as concrete, mortar, lime mortar, screed, wet pour rubber, resin bound aggregates, clay and other materials requiring forced action mixing. Using the mixer for mixing other materials or other uses may well constitute 'misuse' for which Baron bears no responsibility. If in doubt please contact your Baron sales agent, supplier, or contact for further advice.

1. Safety instructions

- The forced action mixer may only be connected to installations protected by an HPFI relay (residual circuit breaker).
- Before using the forced action mixer for the first time at the start of the day, the user must check the following:
    a. that the cover switch on the grid cover is intact and in working order,
    b. that the grid of the cover is intact,
    c. that the outlet protection has been fitted and that the grid is intact,
    d. that the main switch is intact.
- Do not move the forced action mixer while the power is on.
- Do not insert tools into a forced action mixer while in operation. Always switch off the motor before leaving the forced action mixer.
- The forced action mixer is equipped with a cover switch that stops the motor if the cover is opened.
- The forced action mixer is equipped with a main switch with an emergency stop.
- A positioning bolt prevents unintentional opening or tipping over of the cover.
- The mixer rotates in a clockwise direction.

Warning! The forced action mixer rotates during emptying, and it is therefore strictly forbidden to insert tools through the grid cover or up into the outlet.

2. Use of the forced action mixer

- The cover MUST be closed for the forced action mixer to start.
- The forced action mixer must be placed on a firm, solid ground.
- Before switching on the power, the mixer head must be correctly installed and the metal blades correctly adjusted (2-3 mm distance between the container and the blades on the entire inside circumference of the container).
- Check that the correct voltage is supplied to the forced action mixer.
- Use only approved power cables and plugs.
- After starting the forced action mixer, check that it is rotating in a clockwise direction (main switches for three-phase motors have a phase indicator and show the direction of rotation).
- To start the forced action mixer, activate the switch placed underneath the container.
- To empty the container, activate the outlet handle and the container will empty automatically.
- A tight-fitting dust cover is available as an optional extra for situations where there is a risk of dust inhalation.

3. Cleaning and maintenance

Safety info: Disconnect the forced action mixer from the power supply before cleaning. Never aim a high-pressure cleaner or water hose directly at the forced action mixer's electrical parts.

- Clean the container and mixer head thoroughly with water and a couple of shovelfuls of gravel.
- Do not hit the container with hard objects such as hammers or the like.
- Inspect the container and mixer head for damage.
- Adjust the metal blades so the distance between the container and the outer edge of the blades is 2-3 mm.
- Baron recommends that you once a week lift off the mixer head and grease (acid-free) the six-

edged drive head.

4. Transportation and lifting

Transportation: The mixer should preferably be transported lying down (however NOT F300). The mixer should be secured and fastened properly.

Lifting: Only apply approved and certified lifting equipment when lifting the mixer.

Warning! If your mixer is equipped with a transport arm with tow coupling, it is only permitted to transport the mixer on closed private property and over short distances, max. speed 10km/h.

5. Spare parts and technical data

A complete overview of spare parts and technical data can be found at our website: www.baron-mixer.com.

6. Warranty

The warranty cannot be maintained if you use the machine for other purposes than mixing concrete, mortar, lime mortar, screed, wet pour rubber, resin bound aggregates or clay.

The warranty does not allow for compensation in any situation whatsoever.

For other warranty conditions, please make contact directly to your Baron dealer.

7. Service

For information about your local service partner please contact the Baron dealership or directly at Baron at tel. no.: +45 7015 7022 or visit our website: www.baron-mixer.com

On our website, www.baron-mixer.com, you will find the information mentioned below:

- Spare parts list,
- wiring diagram,
- repair instructions,
- troubleshooting,
- EU declaration of conformity,
- general product information.

How to contact us:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com

Tillykke med din Baron tvangsblander!

Modeller: F80, F120, F200, F300 og E120
Læs disse sikkerhedsforskrifter omhyggeligt, før tvangsblanderen tages i brug.

Tvangsblanderen er udviklet til at blande forskellige materialer, der anvendes i byggesektoren, såsom beton, mørtel, kalkmørtel, afretningsmørtel, gummibelægning, småsten i resin, ler og andre materialer, som kræver en tvangsblander. Hvis tvangsblanderen anvendes til at blande andre materialer eller til andre formål, kan Baron fraskrive sig ansvaret. Hvis du er i tvivl, kontakt din Baron forhandler.

1. Sikkerhedsforskrifter

- Tvangsblanderen må kun tilsluttes installationer, der er beskyttet med HPFI relæ.
- Inden tvangsblanderen tages i brug, skal bruger hver dag sikre:
  a. at lågkontakten er intakt og virker,
  b. at trådgitter i låget er intakt,
  c. at udløbsbeskyttelsen er monteret og gitter er intakt,
  d. at hovedafbryder er intakt.
- Flyt aldrig tvangsblanderen, når der er strøm på motoren.
- Stik aldrig redskaber i en tvangsblander, der er i drift.
- Afbryd altid motoren, når tvangsblanderen forlades.
- Tvangsblanderen er forsynet med en lågkontakt, der stopper motoren, når låget åbnes.
- Tvangsblanderen er forsynet med en hovedafbryder med nødstop.
- Låget er sikret med en positionsbolt mod utilsigtet fald eller åbning.
- Omløbsretningen er med uret.

Advarsel! Maskinen kører under tømning, og det er derfor strengt forbudt at stikke redskaber eller værktøj ned igennem gitterlåget eller op i udløbet.

2. Anvendelse af tvangsblanderen

- Låget SKAL altid være lukket, før tvangsblanderen startes.
- Tvangsblanderen skal stå på et plant og fast underlag.
- Før strømmen tilsluttes, skal blanderarmene være korrekt monteret, og metalskovlene korrekt indstillet (2-3 mm afstand mellem blanderkar og metalskovle i hele karets indvendige omkreds).
- Kontroller, at tvangsblanderen får den korrekte spænding.
- Brug altid kun godkendte el-kabler og stik.
- Når tvangsblanderen er startet, kontrolleres at omløbsretningen er med uret (hovedafbryder på 3-fasede motorer er udstyret med faseindikering og omløbsretningsangivelse).
- For at starte tvangsblanderen aktiveres afbryderen placeret under blanderkarret.
- Ved tømning af blanderkarret betjenes udløbshåndtaget, hvorefter karret tømmes automatisk.
- Tætsluttende støvlåg kan tilkøbes og anvendes, hvor der er risiko for indånding af støvpartikler.

3. Rengøring og vedligehold

Sikkerhedsinfo: Inden tvangsblanderen rengøres, skal den kobles fra strømforsyningen. Brug aldrig højtryksrenser eller vandslange direkte mod tvangsblanderens elektriske dele.

- Gør blanderkarret og blanderarmene grundigt rene med vand og nogle skovlfulde grus.
- Slå aldrig på blanderkarret med en hård genstand såsom en hammer eller lignende.
- Blanderkarret og blanderarmene efterses for skader.
- Metalskovlene justeres, så der er 2-3 mm afstand mellem blanderkar og skovlenes yderkant.
- Baron anbefaler 1 gang ugentligt at løfte blanderarmen af og smøre syrefri fedt på det sekskantede hoved.

4. Transport og løft

Transport: Tvangsblanderen skal fortrinsvis transporteres liggende (dog ikke F300) og sikres forsvarligt under kørsel og transport.

Løft: Det er vigtigt, at arbejdspladsens gældende regler vedr. løft overholdes.

Advarsel! En tvangsblander forsynet med en transportarm må udelukkende bugseres på lukkede private arealer, over kortere afstande samt med en hastighed af max. 10km/t.

5. Reservedele og tekniske data

Du finder en komplet reservedelsoversigt på vores hjemmeside: www.baron-mixer.com.

Tekniske data finder du enten på vores hjemmeside eller på maskinens typeskilt.

6. Garantibetingelser

Garantien bortfalder, hvis maskinen bliver anvendt til andre formål end at blande beton, mørtel, kalkmørtel, afretningsmørtel, gummibelægning, småsten i resin eller ler.

Garantien omfatter aldrig og under ingen omstændigheder nogen form for kompensation.

Garantibetingelser refererer altid til den aftale, du har indgået med din forhandler.

7. Service

For oplysninger vedr. nærmeste serviceværksted kontakt venligst din forhandler eller Baron A/S på tlf. nr. +45 7015 7022 eller hent oplysninger på vores hjemmeside www.baron-mixer.com.

Dette finder du også på vores hjemmeside, www.baron-mixer.com:

- Reservedelsliste,
- el-diagram,
- reparationsvejledninger,
- fejlfinding,
- EU-certifikater,
- generel produktinformation.

Sådan kontakter du os:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com

Danke dafür, dass Sie sich für einen Baron Zwangsmischer entschieden haben!

Modelle: F80, F120, F200, F300 und E120
Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch!

Der Zwangsmischer ist für das Mischen verschiedener Materialien aus dem Baugewerbe entwickelt, wie Beton, Mörtel, Kalkmörtel, Estrich, Gummigranulat-Beläge, harzgebundene Splittbeläge, Lehm und andere Materialien, die einen Zwangsmischer erfordern. Wird der Zwangsmischer zum Mischen anderer Materialien oder für andere Zwecke verwendet, kann Baron jede Haftung ablehnen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Baron-Händler.

1. Sicherheitsvorschriften

- Der Zwangsmischer darf nur an einer Stromversorgung mit RCD-Schutzschalter (GFCI) betrieben werden.
- Vor Inbetriebnahme des Zwangsmischers muss täglich sichergestellt werden:
    a. dass der Deckelschalter intakt und funktionsfähig ist,
    b. dass das Drahtgitter im Deckel intakt ist,
    c. dass der Entleerungsschutz montiert und das Gitter intakt ist,
    d. dass der Hauptschalter intakt ist.
- Vor dem Umstellen des Zwangsmischers immer die Stromversorgung unterbrechen.
- Niemals Gegenstände in einen laufenden Zwangsmischer stecken.
- Den Motor immer abschalten, bevor der Zwangsmischer verlassen wird.
- Der Zwangsmischer ist mit einem Deckelschalter ausgestattet, der den Motor ausschaltet, wenn der Deckel geöffnet wird.
- Der Zwangsmischer ist mit einem Hauptschalter mit Not-Aus-Funktion ausgestattet.
- Am Deckel befindet sich ein Positionsbolzen zum Sichern gegen unbeabsichtigtes Umkippen oder Öffnen.
- Drehrichtung: im Uhrzeigersinn.

Warnung! Die Maschine läuft während der Leerung, daher ist es strengstens verboten, durch das Deckelgitter oder in die Entleerungsöffnung Werkzeuge oder Gegenstände zu stecken.

2. Verwendung des Zwangsmischers

- Den Deckel UNBEDINGT vor dem Einschalten schließen.
- Der Zwangsmischer muss auf einer ebenen, festen Fläche stehen.
- Vor dem Stromanschluss muss der Mischkopf korrekt montiert und die Metallschaufeln korrekt eingestellt sein (2-3 mm Abstand zwischen Behälter und Metallschaufeln im gesamten Innenumfang des Behälters).
- Die korrekte Spannungsversorgung des Zwangsmischers prüfen.
- Nur zugelassene Elektrokabel und -stecker verwenden.
- Nach Start des Zwangsmischers prüfen, dass er sich im Uhrzeigersinn dreht (Hauptschalter für Dreiphasenmotoren sind mit Phasenanzeige und Drehrichtungsangabe versehen).
- Den Zwangsmischer am Schalter unter dem Behälter starten.
- Für das Leeren des Behälters den Auslaufhandgriff betätigen, wonach der Behälter automatisch geleert wird.
- Ein dichtschließender Staubdeckel ist optional erhältlich und schützt vor dem Einatmen von Staubpartikeln.

3. Wartung, Reinigung und Pflege

Sicherheitshinweise: Vor Reinigung des Zwangsmischers die Stromversorgung unterbrechen. Nie mit Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl direkt auf die elektrischen Teile des Zwangsmischers sprühen.

- Den Behälter und den Mischkopf mit Wasser und ein paar Schaufeln Kies gründlich reinigen.

- Nie harte Gegenstände (Hammer oder dergleichen) gegen den Behälter schlagen.
- Den Behälter und den Mischkopf auf Schäden prüfen.
- Die Metallschaufeln justieren, so dass der Abstand zwischen dem Behälter und der äußeren Kante der Schaufeln 2-3 mm beträgt.
- Baron empfiehlt, dass Sie jede Woche den Mischkopf hochheben und den sechskantigen Wellenkopf mit säurefreiem Fett einreiben.

4. Transport

Der Zwangsmischer soll möglichst liegend transportiert werden (nicht F300), beachten Sie die geltenden Vorschriften zur Transportsicherung.

WARNUNG! Zwangsmischer mit einer Transportdeichsel dürfen ausschließlich auf privaten Geländen und nur über kurze Entfernungen mit einer Geschwindigkeit von max. 10 km/h rangiert werden.

5. Ersatzteile und technische Daten

Eine Übersicht der Ersatzteile finden Sie auf unserer Webseite: www.baron-mixer.com.

Technische Daten zum Zwangsmischer finden Sie auf dem Typenschild und auf unserer Webseite: www.baron-mixer.com.

6. Garantiebedingungen

Ausgeschlossen von Garantieleistungen sind Schäden aufgrund von unsachgemäßer Anwendung durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.

In keinem Fall löst die Garantieleistung Kompensation aus.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Baron-Händler.

7. Service und Reparaturen

Bitte wenden Sie sich an Ihren Baron-Händler oder an Baron A/S +45 7015 7022, oder suchen Sie Auskünfte auf unserer Webseite: www.baron-mixer.com.

Sie finden außerdem folgende Informationen auf unserer Webseite, www.baron-mixer.com:

- Ersatzteilliste,
- Schaltplan,
- Reparaturanleitungen,
- Fehlersuche,
- EU-Konformitätserklärung,
- allgemeine Produktinformation.

Unsere Kontaktdaten lauten wie folgt:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com

Gefeliciteerd met uw Baron dwangmenger!

Modellen: F80, F120, F200, F300 en E120
Lees deze veiligheidsvoorschriften zorgvuldig voordat u de dwangmenger in gebruik neemt.

De dwangmenger is ontwikkeld voor het mengen van verschillende materialen die in de bouw worden gebruikt, zoals beton, mortel, kalkmortel, dekvloermortel, gietrubber, met hars gebonden grind, klei en andere materialen waarvoor een dwangmenger nodig is. Als de dwangmenger wordt gebruikt voor het mengen van andere materialen of voor andere doeleinden, kan Baron elke aansprakelijkheid afwijzen. Neem bij twijfel contact op met uw Baron-dealer.

1. Veiligheidsvoorschriften

- De dwangmenger mag alleen worden aangesloten op installaties die beveiligd zijn met een aardlekschakelaar.
- Voordat de dwangmenger in gebruik wordt genomen, moet de gebruiker elke dag controleren:
    a. dat de dekselschakelaar intact is en werkt,
    b. dat het rooster in het deksel intact is,
    c. dat de uitloopbescherming is gemonteerd en het rooster intact is,
    d. dat de hoofdschakelaar intact is.
- Verplaats de dwangmenger nooit als er spanning op de motor staat.
- Steek nooit gereedschap in een dwangmenger die in bedrijf is.
- Schakel altijd de motor uit als u de dwangmenger verlaat.
- De dwangmenger is voorzien van een dekselschakelaar die de motor stopt als het deksel wordt geopend.
- De dwangmenger is voorzien van een hoofdschakelaar met noodstop.
- Het deksel is met een positioneringsbout beveiligd tegen onbedoeld vallen of openen.
- De draairichting is met de klok mee.

Waarschuwing! De machine draait tijdens het legen, daarom is het ten strengste verboden om gereedschap door het roosterdeksel of in de uitloop te steken.

2. Gebruik van de dwangmenger

- Het deksel MOET altijd gesloten zijn voordat de dwangmenger wordt gestart.
- De dwangmenger moet op een vlakke en stevige ondergrond staan.
- Voordat de stroom wordt aangesloten, moet de mengkop correct zijn gemonteerd en moeten de metalen schoepen correct zijn afgesteld (2-3 mm afstand tussen de mengkuip en de metalen schoepen over de hele binnenomtrek van de kuip).
- Controleer of de dwangmenger de juiste spanning krijgt.
- Gebruik alleen goedgekeurde elektriciteitskabels en stekkers.
- Controleer na het starten van de dwangmenger of de draairichting met de klok mee is (de hoofdschakelaar van driefasenmotoren heeft een fase-indicatie en een aanduiding van de draairichting).
- De dwangmenger wordt gestart met de schakelaar onder de mengkuip.
- Om de mengkuip te legen, bedient u de uitloophendel, waarna de kuip automatisch leegloopt.
- Een goed sluitend stofdeksel is als optie verkrijgbaar en kan worden gebruikt waar gevaar bestaat voor het inademen van stof.

3. Reiniging en onderhoud

Veiligheidsinfo: Koppel de dwangmenger los van de stroomvoorziening voordat u deze reinigt. Richt nooit een hogedrukreiniger of waterslang direct op de elektrische onderdelen van de dwangmenger.

- Reinig de mengkuip en de mengkop grondig met water en enkele scheppen grind.
- Sla nooit met een hard voorwerp zoals een hamer of iets dergelijks op de mengkuip.
- Controleer de mengkuip en de mengkop op schade.
- Stel de metalen schoepen zo af dat de afstand tussen de mengkuip en de buitenrand van de schoepen 2-3 mm is.

- Baron adviseert om eenmaal per week de mengkop eraf te tillen en de zeskantige kop in te vetten met zuurvrij vet.

4. Transport en heffen

Transport: De dwangmenger moet bij voorkeur liggend worden vervoerd (niet de F300) en tijdens het rijden en transport goed worden vastgezet.

Heffen: Het is belangrijk dat de geldende regels van de werkplek voor heffen worden nageleefd.

Waarschuwing! Een dwangmenger met transportarm mag alleen worden gesleept op afgesloten privéterrein, over korte afstanden en met een snelheid van maximaal 10 km/h.

5. Reserveonderdelen en technische gegevens

Een compleet overzicht van reserveonderdelen vindt u op onze website: www.baron-mixer.com.

Technische gegevens vindt u op onze website of op het typeplaatje van de machine.

6. Garantievoorwaarden

De garantie vervalt als de machine wordt gebruikt voor andere doeleinden dan het mengen van beton, mortel, kalkmortel, dekvloermortel, gietrubber, met hars gebonden grind of klei.

De garantie omvat nooit en onder geen enkele omstandigheid enige vorm van schadevergoeding.

De garantievoorwaarden verwijzen altijd naar de overeenkomst die u met uw dealer hebt gesloten.

7. Service

Voor informatie over de dichtstbijzijnde servicewerkplaats kunt u contact opnemen met uw dealer of met Baron A/S via tel. +45 7015 7022, of kijk op onze website www.baron-mixer.com.

Op onze website, www.baron-mixer.com, vindt u ook:

- Lijst met reserveonderdelen,
- elektrisch schema,
- reparatie-instructies,
- storingen zoeken,
- EU-conformiteitsverklaring,
- algemene productinformatie.

Zo neemt u contact met ons op:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com

Félicitations pour avoir choisi un malaxeur Baron!

Modèles: *F80, F120, F200, F300 et E120*
Avant utilisation vous devez lire attentivement les instructions.

Le malaxeur est conçu pour malaxer différents matériaux utilisés dans le secteur du bâtiment et de la construction, tels que le béton, le mortier, le mortier de chaux, la chape, les revêtements en granulés de caoutchouc, les revêtements en gravillons liés à la résine, l'argile et d'autres matériaux nécessitant un malaxeur à action forcée. L'utilisation du malaxeur pour d'autres matériaux ou à d'autres fins peut constituer une utilisation abusive, pour laquelle Baron décline toute responsabilité. En cas de doute, contactez votre revendeur Baron.

1. Instructions de sécurité

- Le malaxeur doit uniquement être raccordé à une installation protégée par un disjoncteur de type HPFI.
- Avant d'utiliser le malaxeur, vérifiez chaque fois que:
  a. l'interrupteur du couvercle est intact et fonctionne,
  b. la grille du couvercle est intacte,
  c. la protection de l'orifice de vidange est en place et la grille est intacte,
  d. l'interrupteur principal est intact.
- Ne transportez jamais le malaxeur tant que le moteur est sous tension.
- N'introduisez jamais d'ustensiles dans le malaxeur lorsqu'il est en train de fonctionner.
- Mettez toujours le moteur hors tension lorsque vous n'utilisez pas le malaxeur.
- Le malaxeur est équipé d'un interrupteur de couvercle qui arrête le moteur lorsque vous ouvrez le couvercle.
- Le malaxeur est équipé d'un interrupteur principal avec arrêt d'urgence.
- Le couvercle est sécurisé par un boulon de positionnement contre toute chute ou ouverture imprévue.
- Le sens de rotation est celui des aiguilles d'une montre.

Attention! Le malaxeur tourne pendant la vidange. Il est donc strictement interdit d'introduire des outils ou des ustensiles à travers la grille du couvercle ou dans l'orifice de vidange.

2. Instruction d'utilisation

- Le couvercle DOIT toujours être fermé avant le démarrage du malaxeur.
- Le malaxeur doit être placé sur une surface horizontale, plane et stable.
- Avant de mettre le malaxeur sous tension, installez correctement le bras mélangeur et réglez soigneusement les pales métalliques (réglez les pales de manière à ce que la distance entre celles-ci et le fond et la circonférence intérieure de la cuve soit de 2 à 3 mm).
- Vérifiez que la tension utilisée pour le malaxeur est correcte.
- Utilisez toujours des câbles et des prises électriques autorisés.
- Une fois que le malaxeur a démarré, vérifiez que le sens de rotation est celui des aiguilles d'une montre (l'interrupteur principal du moteur triphasé est équipé d'une indication de phase et d'une indication du sens de rotation).
- Pour démarrer le malaxeur, activez l'interrupteur placé sous la cuve.
- Pour vidanger la cuve, actionnez la manette de l'orifice de vidange. La cuve se vide automatiquement.
- Un couvercle anti-poussière peut être acheté en option et utilisé lorsqu'il y a un risque d'inhaler des poussières.

3. Nettoyage et entretien

Information de sécurité: avant d'être nettoyé, le malaxeur doit être impérativement débranché. N'utilisez jamais de nettoyeur haute-pression ni de tuyau d'arrosage directement sur les composants électriques du malaxeur.

- Nettoyez soigneusement la cuve et le bras mélangeur en utilisant de l'eau et quelques pelletées de gravier.

- N'utilisez jamais de marteaux ou autres objets durs contre la cuve.
- Vérifiez l'état de la cuve et du bras mélangeur.
- Réglez les pales métalliques de manière à ce qu'il y ait un espace de 2 à 3 mm entre la cuve et le bord extérieur des pales.
- Baron vous recommande d'enlever une fois par semaine le bras mélangeur pour graisser la tête hexagonale de l'arbre, utilisez une graisse sans acide.

4. Transport et manutention

Transport: Les malaxeurs doivent être transportés de préférence couchés (sauf le F300). Le malaxeur doit être sécurisé correctement pendant le transport.

Manutention et gerbage: Toujours utiliser des engins de levage/manutention homologués et certifiés.

Attention! Si votre malaxeur est équipé d'un timon de remorquage, la vitesse maxi de 10km/h ne peut être dépassée et le déplacement ne peut se faire que sur des voies ou propriétés privées sur de courtes distances.

5. Pièces de rechange et informations techniques

Toutes ces informations sont visibles sur le site du fabricant, www.baron-mixer.com, ou celui du distributeur.

6. Garantie

La garantie ne peut être maintenue si le malaxeur est utilisé pour d'autres tâches que le malaxage de béton, mortier, mortier de chaux, chape, revêtements en granulés de caoutchouc, revêtements en gravillons liés à la résine ou argile et elle n'ouvrira, dans ce cas, à aucun droit de compensation.

Pour les conditions générales de garantie, contacter votre revendeur ou distributeur.

7. Service

Pour information sur votre point de service local merci de contacter votre revendeur ou distributeur ou Baron directement au +45 7015 7022 ou sur le site: www.baron-mixer.com

Vous trouverez les informations suivantes sur notre site, www.baron-mixer.com:

- Liste des pièces détachées,
- schéma électrique,
- conseils de réparation,
- diagnostic des pannes,
- déclaration UE de conformité,
- informations générales sur le produit.

Ci-dessous nos coordonnées complètes:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com

¡Enhorabuena por su mezcladora Baron!

Modelos: *F80, F120, F200, F300 y E120*
Lea atentamente estas normas de seguridad antes de utilizar la mezcladora.

La mezcladora está diseñada para mezclar distintos materiales utilizados en la construcción, como hormigón, mortero, mortero de cal, recrecidos, pavimentos de caucho continuo, áridos ligados con resina, arcilla y otros materiales que requieren una mezcladora de acción forzada. Si la mezcladora se utiliza para mezclar otros materiales o para otros fines, Baron puede declinar toda responsabilidad. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor Baron.

1. Normas de seguridad

- La mezcladora solo puede conectarse a instalaciones protegidas con un interruptor diferencial.
- Antes de utilizar la mezcladora, el usuario debe comprobar cada día:
  a. que el interruptor de la tapa está intacto y funciona,
  b. que la rejilla de la tapa está intacta,
  c. que la protección de la salida está montada y la rejilla está intacta,
  d. que el interruptor principal está intacto.
- No mueva nunca la mezcladora mientras el motor tenga corriente.
- No introduzca nunca herramientas en una mezcladora en funcionamiento.
- Apague siempre el motor antes de dejar la mezcladora.
- La mezcladora está equipada con un interruptor de tapa que detiene el motor al abrir la tapa.
- La mezcladora está equipada con un interruptor principal con parada de emergencia.
- La tapa está asegurada con un perno de posicionamiento contra caídas o aperturas accidentales.
- El sentido de giro es el de las agujas del reloj.

¡Atención! La máquina funciona durante el vaciado, por lo que está terminantemente prohibido introducir herramientas a través de la rejilla de la tapa o en la salida.

2. Uso de la mezcladora

- La tapa DEBE estar siempre cerrada antes de poner en marcha la mezcladora.
- La mezcladora debe colocarse sobre una superficie plana y firme.
- Antes de conectar la corriente, el cabezal mezclador debe estar correctamente montado y las palas metálicas correctamente ajustadas (2-3 mm de distancia entre la cuba y las palas metálicas en todo el perímetro interior de la cuba).
- Compruebe que la mezcladora recibe la tensión correcta.
- Utilice solo cables y enchufes eléctricos homologados.
- Una vez puesta en marcha la mezcladora, compruebe que el sentido de giro es el de las agujas del reloj (el interruptor principal de los motores trifásicos dispone de indicador de fases y del sentido de giro).
- Para poner en marcha la mezcladora, accione el interruptor situado debajo de la cuba.
- Para vaciar la cuba, accione la palanca de descarga y la cuba se vaciará automáticamente.
- Como opción puede adquirirse una tapa antipolvo hermética para usar cuando haya riesgo de inhalar polvo.

3. Limpieza y mantenimiento

Seguridad: Desconecte la mezcladora de la alimentación eléctrica antes de limpiarla. No dirija nunca una hidrolimpiadora ni una manguera directamente hacia las partes eléctricas de la mezcladora.

- Limpie a fondo la cuba y el cabezal mezclador con agua y unas paladas de grava.
- No golpee nunca la cuba con objetos duros como un martillo o similar.
- Revise la cuba y el cabezal mezclador por si presentan daños.
- Ajuste las palas metálicas para que haya 2-3 mm de distancia entre la cuba y el borde exterior de las palas.
- Baron recomienda levantar el cabezal mezclador una vez por semana y engrasar la cabeza

hexagonal con grasa sin ácido.

4. Transporte y elevación

Transporte: La mezcladora debe transportarse preferentemente tumbada (excepto la F300) y bien sujeta durante la conducción y el transporte.

Elevación: Deben respetarse las normas vigentes en la obra sobre elevación de cargas.

¡Atención! Una mezcladora con brazo de transporte solo puede remolcarse en terrenos privados cerrados, en distancias cortas y a una velocidad máxima de 10 km/h.

5. Piezas de repuesto y datos técnicos

Encontrará una lista completa de piezas de repuesto en nuestra web: www.baron-mixer.com.

Los datos técnicos están en nuestra web o en la placa de características de la máquina.

6. Garantía

La garantía queda anulada si la máquina se utiliza para otros fines que mezclar hormigón, mortero, mortero de cal, recrecidos, pavimentos de caucho continuo, áridos ligados con resina o arcilla.

La garantía no incluye en ningún caso ni bajo ninguna circunstancia ningún tipo de compensación.

Las condiciones de garantía se rigen siempre por el acuerdo que usted haya hecho con su distribuidor.

7. Servicio técnico

Para información sobre el servicio técnico más cercano, póngase en contacto con su distribuidor o con Baron A/S en el tel. +45 7015 7022, o consulte nuestra web www.baron-mixer.com.

En nuestra web, www.baron-mixer.com, también encontrará:

- Lista de piezas de repuesto,
- esquema eléctrico,
- instrucciones de reparación,
- solución de problemas,
- declaración UE de conformidad,
- información general del producto.

Contacto:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com

Parabéns pelo seu misturador Baron!

Modelos: *F80, F120, F200, F300 e E120*
Leia atentamente estas normas de segurança antes de utilizar o misturador.

O misturador foi concebido para misturar diferentes materiais utilizados na construção, como betão, argamassa, argamassa de cal, betonilha, pavimentos de borracha, agregados ligados com resina, argila e outros materiais que exigem um misturador forçado. Se o misturador for utilizado para misturar outros materiais ou para outros fins, a Baron pode declinar qualquer responsabilidade. Em caso de dúvida, contacte o seu revendedor Baron.

1. Normas de segurança

- O misturador só pode ser ligado a instalações protegidas por um disjuntor diferencial.
- Antes de utilizar o misturador, o utilizador deve verificar todos os dias:
  a. que o interruptor da tampa está intacto e funciona,
  b. que a grelha da tampa está intacta,
  c. que a proteção da saída está montada e a grelha está intacta,
  d. que o interruptor principal está intacto.
- Nunca desloque o misturador enquanto o motor tiver corrente.
- Nunca introduza ferramentas num misturador em funcionamento.
- Desligue sempre o motor antes de se afastar do misturador.
- O misturador está equipado com um interruptor da tampa que para o motor quando a tampa é aberta.
- O misturador está equipado com um interruptor principal com paragem de emergência.
- A tampa está fixada com um perno de posicionamento contra quedas ou aberturas acidentais.
- O sentido de rotação é o dos ponteiros do relógio.

Atenção! A máquina funciona durante a descarga, pelo que é estritamente proibido introduzir ferramentas através da grelha da tampa ou na saída.

2. Utilização do misturador

- A tampa TEM de estar sempre fechada antes de pôr o misturador em funcionamento.
- O misturador deve estar numa superfície plana e firme.
- Antes de ligar a corrente, a cabeça misturadora deve estar corretamente montada e as pás metálicas corretamente ajustadas (2-3 mm de distância entre a cuba e as pás metálicas em todo o perímetro interior da cuba).
- Verifique se o misturador recebe a tensão correta.
- Utilize apenas cabos e fichas elétricas homologados.
- Depois de pôr o misturador em funcionamento, verifique se o sentido de rotação é o dos ponteiros do relógio (o interruptor principal dos motores trifásicos tem indicador de fases e do sentido de rotação).
- Para pôr o misturador em funcionamento, acione o interruptor situado por baixo da cuba.
- Para esvaziar a cuba, acione o manípulo de descarga e a cuba esvazia automaticamente.
- Pode ser adquirida como opção uma tampa anti-pó estanque, para utilizar quando houver risco de inalação de poeiras.

3. Limpeza e manutenção

Segurança: Antes de limpar o misturador, desligue-o da alimentação elétrica. Nunca aponte uma máquina de lavar a alta pressão ou uma mangueira diretamente para as partes elétricas do misturador.

- Limpe bem a cuba e a cabeça misturadora com água e algumas pázadas de gravilha.
- Nunca bata na cuba com objetos duros, como um martelo ou semelhante.
- Verifique se a cuba e a cabeça misturadora têm danos.
- Ajuste as pás metálicas de modo a haver 2-3 mm de distância entre a cuba e a extremidade exterior das pás.
- A Baron recomenda retirar a cabeça misturadora uma vez por semana e lubrificar a cabeça

sextavada com massa lubrificante sem ácido.

4. Transporte e elevação

Transporte: O misturador deve, de preferência, ser transportado deitado (exceto o F300) e bem fixado durante a condução e o transporte.

Elevação: É importante cumprir as regras em vigor na obra relativas à elevação de cargas.

Atenção! Um misturador equipado com braço de transporte só pode ser rebocado em terrenos privados fechados, em distâncias curtas e a uma velocidade máxima de 10 km/h.

5. Peças sobresselentes e dados técnicos

Encontra uma lista completa de peças sobresselentes no nosso site: www.baron-mixer.com.

Os dados técnicos encontram-se no nosso site ou na chapa de características da máquina.

6. Garantia

A garantia perde a validade se a máquina for utilizada para outros fins que não a mistura de betão, argamassa, argamassa de cal, betonilha, pavimentos de borracha, agregados ligados com resina ou argila.

A garantia nunca inclui, em nenhuma circunstância, qualquer tipo de compensação.

As condições de garantia referem-se sempre ao acordo que celebrou com o seu revendedor.

7. Assistência técnica

Para informações sobre a oficina de assistência mais próxima, contacte o seu revendedor ou a Baron A/S pelo tel. +45 7015 7022, ou consulte o nosso site www.baron-mixer.com.

No nosso site, www.baron-mixer.com, encontra também:

- Lista de peças sobresselentes,
- esquema elétrico,
- instruções de reparação,
- resolução de problemas,
- declaração UE de conformidade,
- informações gerais sobre o produto.

Contacte-nos:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com

Congratulazioni per il vostro mescolatore Baron!

Modelli: F80, F120, F200, F300 e E120
Leggere attentamente queste norme di sicurezza prima di utilizzare il mescolatore.

Il mescolatore è progettato per miscelare diversi materiali utilizzati in edilizia, come calcestruzzo, malta, malta di calce, massetti, pavimentazioni in gomma colata, inerti legati con resina, argilla e altri materiali che richiedono un mescolatore ad azione forzata. Se il mescolatore viene utilizzato per miscelare altri materiali o per altri scopi, Baron può declinare ogni responsabilità. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore Baron.

1. Norme di sicurezza

- Il mescolatore può essere collegato solo a impianti protetti da un interruttore differenziale.
- Prima di utilizzare il mescolatore, l'utilizzatore deve verificare ogni giorno:
  a. che l'interruttore del coperchio sia integro e funzionante,
  b. che la griglia del coperchio sia integra,
  c. che la protezione dello scarico sia montata e la griglia sia integra,
  d. che l'interruttore generale sia integro.
- Non spostare mai il mescolatore quando il motore è sotto tensione.
- Non inserire mai attrezzi in un mescolatore in funzione.
- Spegnere sempre il motore prima di allontanarsi dal mescolatore.
- Il mescolatore è dotato di un interruttore del coperchio che arresta il motore quando il coperchio viene aperto.
- Il mescolatore è dotato di un interruttore generale con arresto di emergenza.
- Il coperchio è bloccato da un perno di posizionamento contro cadute o aperture accidentali.
- Il senso di rotazione è orario.

Attenzione! La macchina è in funzione durante lo scarico, quindi è severamente vietato inserire attrezzi attraverso la griglia del coperchio o nello scarico.

2. Utilizzo del mescolatore

- Il coperchio DEVE essere sempre chiuso prima di avviare il mescolatore.
- Il mescolatore deve poggiare su una superficie piana e solida.
- Prima di collegare la corrente, la testa di miscelazione deve essere montata correttamente e le pale metalliche regolate correttamente (2-3 mm di distanza tra la vasca e le pale metalliche lungo tutta la circonferenza interna della vasca).
- Verificare che il mescolatore riceva la tensione corretta.
- Utilizzare solo cavi e spine elettriche omologati.
- Dopo l'avvio del mescolatore, verificare che il senso di rotazione sia orario (l'interruttore generale dei motori trifase è dotato di indicatore di fase e del senso di rotazione).
- Per avviare il mescolatore, azionare l'interruttore posto sotto la vasca.
- Per svuotare la vasca, azionare la leva di scarico e la vasca si svuota automaticamente.
- È disponibile come optional un coperchio antipolvere a tenuta, da utilizzare quando c'è il rischio di inalare polvere.

3. Pulizia e manutenzione

Sicurezza: Prima di pulire il mescolatore, scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Non dirigere mai un'idropulitrice o un tubo dell'acqua direttamente sulle parti elettriche del mescolatore.

- Pulire accuratamente la vasca e la testa di miscelazione con acqua e qualche palata di ghiaia.
- Non colpire mai la vasca con oggetti duri come un martello o simili.
- Controllare che la vasca e la testa di miscelazione non siano danneggiate.
- Regolare le pale metalliche in modo che vi siano 2-3 mm di distanza tra la vasca e il bordo esterno delle pale.
- Baron consiglia di sollevare la testa di miscelazione una volta alla settimana e di ingrassare la testa esagonale con grasso privo di acidi.

4. Trasporto e sollevamento

Trasporto: Il mescolatore deve essere trasportato preferibilmente sdraiato (tranne l'F300) e fissato saldamente durante la guida e il trasporto.

Sollevamento: È importante rispettare le norme vigenti in cantiere sul sollevamento dei carichi.

Attenzione! Un mescolatore dotato di timone di traino può essere trainato solo su aree private chiuse, per brevi distanze e a una velocità massima di 10 km/h.

5. Ricambi e dati tecnici

L'elenco completo dei ricambi è disponibile sul nostro sito: www.baron-mixer.com.

I dati tecnici si trovano sul nostro sito o sulla targhetta della macchina.

6. Garanzia

La garanzia decade se la macchina viene utilizzata per scopi diversi dalla miscelazione di calce-struzzo, malta, malta di calce, massetti, pavimentazioni in gomma colata, inerti legati con resina o argilla.

La garanzia non comprende mai e in nessun caso alcuna forma di risarcimento.

Le condizioni di garanzia si riferiscono sempre all'accordo stipulato con il proprio rivenditore.

7. Assistenza

Per informazioni sul centro di assistenza più vicino, rivolgersi al proprio rivenditore o a Baron A/S al tel. +45 7015 7022, oppure consultare il nostro sito www.baron-mixer.com.

Sul nostro sito, www.baron-mixer.com, trovate anche:

- Elenco ricambi,
- schema elettrico,
- istruzioni di riparazione,
- risoluzione dei problemi,
- dichiarazione UE di conformità,
- informazioni generali sul prodotto.

Come contattarci:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com

Grattis till din Baron tvångsblandare!

Modeller: F80, F120, F200, F300 och E120
Läs dessa säkerhetsföreskrifter noggrant innan tvångsblandaren tas i bruk.

Tvångsblandaren är utvecklad för att blanda olika material som används inom byggbranschen, till exempel betong, murbruk, kalkbruk, avjämningsbruk, gummibeläggning, resinbundet stenmaterial, lera och andra material som kräver en tvångsblandare. Om tvångsblandaren används för att blanda andra material eller för andra ändamål kan Baron frånsäga sig ansvaret. Kontakta din Baron-återförsäljare om du är osäker.

1. Säkerhetsföreskrifter

- Tvångsblandaren får endast anslutas till installationer som är skyddade med jordfelsbrytare.
- Innan tvångsblandaren tas i bruk ska användaren varje dag kontrollera:
  a. att lockbrytaren är hel och fungerar,
  b. att gallret i locket är helt,
  c. att utloppsskyddet är monterat och gallret är helt,
  d. att huvudbrytaren är hel.
- Flytta aldrig tvångsblandaren när motorn är strömsatt.
- Stick aldrig in redskap i en tvångsblandare som är i drift.
- Stäng alltid av motorn när du lämnar tvångsblandaren.
- Tvångsblandaren är försedd med en lockbrytare som stoppar motorn när locket öppnas.
- Tvångsblandaren är försedd med en huvudbrytare med nödstopp.
- Locket är säkrat med en positionsbult mot oavsiktligt fall eller öppning.
- Rotationsriktningen är medurs.

Varning! Maskinen går under tömning, och det är därför strängt förbjudet att sticka in redskap eller verktyg genom gallerlocket eller upp i utloppet.

2. Användning av tvångsblandaren

- Locket SKA alltid vara stängt innan tvångsblandaren startas.
- Tvångsblandaren ska stå på ett plant och fast underlag.
- Innan strömmen ansluts ska blandararmen vara korrekt monterad och metallskovlarna korrekt inställda (2-3 mm avstånd mellan blandarkaret och metallskovlarna längs hela karets inre omkrets).
- Kontrollera att tvångsblandaren får rätt spänning.
- Använd endast godkända elkablar och kontakter.
- När tvångsblandaren har startat, kontrollera att rotationsriktningen är medurs (huvudbrytaren på trefasmotorer har fasindikering och visning av rotationsriktning).
- Tvångsblandaren startas med brytaren under blandarkaret.
- Vid tömning av blandarkaret används utloppshandtaget, varefter karet töms automatiskt.
- Ett tättslutande dammlock kan köpas till och användas där det finns risk för inandning av damm.

3. Rengöring och underhåll

Säkerhetsinfo: Koppla bort tvångsblandaren från strömförsörjningen innan den rengörs. Rikta aldrig högtryckstvätt eller vattenslang direkt mot tvångsblandarens elektriska delar.

- Rengör blandarkaret och blandararmen noggrant med vatten och några skovlar grus.
- Slå aldrig på blandarkaret med ett hårt föremål som en hammare eller liknande.
- Kontrollera blandarkaret och blandararmen för skador.
- Justera metallskovlarna så att avståndet mellan blandarkaret och skovlarnas ytterkant är 2-3 mm.
- Baron rekommenderar att blandararmen lyfts av en gång i veckan och att det sexkantiga huvudet smörjs med syrafritt fett.

4. Transport och lyft

Transport: Tvångsblandaren ska helst transporteras liggande (dock inte F300) och säkras ordentligt under körning och transport.

Lyft: Det är viktigt att arbetsplatsens gällande regler för lyft följs.

Varning! En tvångsblandare med transportarm får endast bogseras på stängda privata områden, korta sträckor och med en hastighet av högst 10 km/h.

5. Reservdelar och tekniska data

En komplett reservdelslista finns på vår webbplats: www.baron-mixer.com.

Tekniska data finns på vår webbplats eller på maskinens typskylt.

6. Garantivillkor

Garantin upphör att gälla om maskinen används för andra ändamål än att blanda betong, murbruk, kalkbruk, avjämningsbruk, gummibeläggning, resinbundet stenmaterial eller lera.

Garantin omfattar aldrig och under inga omständigheter någon form av kompensation.

Garantivillkoren avser alltid det avtal du har ingått med din återförsäljare.

7. Service

För information om närmaste serviceverkstad, kontakta din återförsäljare eller Baron A/S på tel. +45 7015 7022, eller besök vår webbplats www.baron-mixer.com.

På vår webbplats, www.baron-mixer.com, hittar du även:

- Reservdelslista,
- elschema,
- reparationsanvisningar,
- felsökning,
- EU-försäkran om överensstämmelse,
- allmän produktinformation.

Så kontaktar du oss:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com

Gratulerer med din Baron tvangsblander!

Modeller: F80, F120, F200, F300 og E120
Les disse sikkerhetsforskriftene nøye før tvangsblanderen tas i bruk.

Tvangsblanderen er utviklet for å blande ulike materialer som brukes i byggebransjen, for eksempel betong, mørtel, kalkmørtel, avrettingsmasse, gummidekke, resinbundet steinmateriale, leire og andre materialer som krever en tvangsblander. Hvis tvangsblanderen brukes til å blande andre materialer eller til andre formål, kan Baron fraskrive seg ansvaret. Kontakt din Baron-forhandler hvis du er i tvil.

1. Sikkerhetsforskrifter

- Tvangsblanderen må kun kobles til installasjoner som er beskyttet med jordfeilbryter.
- Før tvangsblanderen tas i bruk, skal brukeren hver dag kontrollere:
    a. at lokkbryteren er intakt og virker,
    b. at gitteret i lokket er intakt,
    c. at utløpsbeskyttelsen er montert og gitteret er intakt,
    d. at hovedbryteren er intakt.
- Flytt aldri tvangsblanderen når det er strøm på motoren.
- Stikk aldri redskaper inn i en tvangsblander som er i drift.
- Slå alltid av motoren når du forlater tvangsblanderen.
- Tvangsblanderen er utstyrt med en lokkbryter som stopper motoren når lokket åpnes.
- Tvangsblanderen er utstyrt med en hovedbryter med nødstopp.
- Lokket er sikret med en posisjonsbolt mot utilsiktet fall eller åpning.
- Rotasjonsretningen er med klokken.

Advarsel! Maskinen går under tømming, og det er derfor strengt forbudt å stikke redskaper eller verktøy gjennom gitterlokket eller opp i utløpet.

2. Bruk av tvangsblanderen

- Lokket SKAL alltid være lukket før tvangsblanderen startes.
- Tvangsblanderen skal stå på et plant og fast underlag.
- Før strømmen kobles til, skal blanderarmen være riktig montert og metallskovlene riktig innstilt (2-3 mm avstand mellom blanderkaret og metallskovlene langs hele karets innvendige omkrets).
- Kontroller at tvangsblanderen får riktig spenning.
- Bruk kun godkjente elektriske kabler og støpsler.
- Når tvangsblanderen er startet, kontrolleres at rotasjonsretningen er med klokken (hovedbryteren på trefasemotorer har faseindikator og visning av rotasjonsretning).
- Tvangsblanderen startes med bryteren under blanderkaret.
- Ved tømming av blanderkaret brukes utløpshåndtaket, og karet tømmes automatisk.
- Et tettsluttende støvlokk kan kjøpes som tilbehør og brukes der det er fare for innånding av støv.

3. Rengjøring og vedlikehold

Sikkerhetsinfo: Koble tvangsblanderen fra strømforsyningen før rengjøring. Rett aldri høytrykksspyler eller vannslange direkte mot tvangsblanderens elektriske deler.

- Rengjør blanderkaret og blanderarmen grundig med vann og noen skuffer grus.
- Slå aldri på blanderkaret med en hard gjenstand som en hammer eller lignende.
- Kontroller blanderkaret og blanderarmen for skader.
- Juster metallskovlene slik at avstanden mellom blanderkaret og skovlenes ytterkant er 2-3 mm.
- Baron anbefaler å løfte av blanderarmen én gang i uken og smøre det sekskantede hodet med syrefritt fett.

4. Transport og løft

Transport: Tvangsblanderen bør helst transporteres liggende (ikke F300) og sikres forsvarlig under kjøring og transport.

Løft: Det er viktig at arbeidsplassens gjeldende regler for løft følges.

Advarsel! En tvangsblander med transportarm må kun slepes på lukkede private områder, over korte avstander og med en hastighet på maks. 10 km/t.

5. Reservedeler og tekniske data

En komplett reservedelsoversikt finner du på vår nettside: www.baron-mixer.com.

Tekniske data finner du på vår nettside eller på maskinens typeskilt.

6. Garantivilkår

Garantien bortfaller hvis maskinen brukes til andre formål enn å blande betong, mørtel, kalkmørtel, avrettingsmasse, gummidekke, resinbundet steinmateriale eller leire.

Garantien omfatter aldri og under ingen omstendigheter noen form for kompensasjon.

Garantivilkårene viser alltid til avtalen du har inngått med din forhandler.

7. Service

For informasjon om nærmeste serviceverksted, kontakt din forhandler eller Baron A/S på tlf. +45 7015 7022, eller se vår nettside www.baron-mixer.com.

Dette finner du også på vår nettside, www.baron-mixer.com:

- Reservedelsliste,
- koblingsskjema,
- reparasjonsveiledninger,
- feilsøking,
- EU-sertifikater,
- generell produktinformasjon.

Slik kontakter du oss:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com

Gratulujeme k vaší míchačce Baron!

Modely: *F80, F120, F200, F300 a E120*
Před použitím míchačky si pozorně přečtěte tyto bezpečnostní předpisy.

Míchačka je určena k míchání různých materiálů používaných ve stavebnictví, jako je beton, malta, vápenná malta, potěr, lité pryžové povrchy, kamínky pojené pryskyřicí, jíl a další materiály, které vyžadují nucené míchání. Pokud se míchačka používá k míchání jiných materiálů nebo k jiným účelům, může Baron odmítnout odpovědnost. V případě pochybností se obraťte na svého prodejce Baron.

1. Bezpečnostní předpisy

- Míchačka smí být připojena pouze k elektrické instalaci chráněné proudovým chráničem (RCD).
- Před použitím míchačky musí uživatel každý den zkontrolovat:
  a. zda je spínač víka neporušený a funkční,
  b. zda je mřížka ve víku neporušená,
  c. zda je namontována ochrana výpusti a mřížka je neporušená,
  d. zda je hlavní vypínač neporušený.
- Nikdy nepřemísťujte míchačku, když je motor pod proudem.
- Nikdy nevkládejte nástroje do míchačky, která je v provozu.
- Před odchodem od míchačky vždy vypněte motor.
- Míchačka je vybavena spínačem víka, který při otevření víka zastaví motor.
- Míchačka je vybavena hlavním vypínačem s nouzovým zastavením.
- Víko je zajištěno polohovacím šroubem proti nechtěnému spadnutí nebo otevření.
- Směr otáčení je ve směru hodinových ručiček.

Varování! Stroj běží i během vyprazdňování, proto je přísně zakázáno strkat nástroje nebo nářadí mřížkou víka nebo do výpusti.

2. Použití míchačky

- Víko MUSÍ být před spuštěním míchačky vždy zavřené.
- Míchačka musí stát na rovném a pevném podkladu.
- Před připojením proudu musí být míchací hlava správně namontována a kovové lopatky správně nastaveny (vzdálenost 2-3 mm mezi míchací nádobou a kovovými lopatkami po celém vnitřním obvodu nádoby).
- Zkontrolujte, zda je míchačka napájena správným napětím.
- Používejte pouze schválené elektrické kabely a zástrčky.
- Po spuštění míchačky zkontrolujte, zda se otáčí ve směru hodinových ručiček (hlavní vypínač třífázových motorů má indikaci fází a směru otáčení).
- Míchačka se spouští spínačem umístěným pod míchací nádobou.
- Při vyprazdňování míchací nádoby se použije páka výpusti a nádoba se automaticky vyprázdní.
- Těsně přiléhající protiprachové víko lze dokoupit a použít tam, kde hrozí vdechování prachu.

3. Čištění a údržba

Bezpečnost: Před čištěním odpojte míchačku od napájení. Nikdy nemiřte vysokotlakým čističem ani hadicí přímo na elektrické části míchačky.

- Míchací nádobu a míchací hlavu důkladně vyčistěte vodou a několika lopatami štěrku.
- Nikdy netlučte do míchací nádoby tvrdým předmětem, jako je kladivo apod.
- Zkontrolujte, zda míchací nádoba a míchací hlava nejsou poškozené.
- Kovové lopatky nastavte tak, aby vzdálenost mezi míchací nádobou a vnějším okrajem lopatek byla 2-3 mm.
- Baron doporučuje jednou týdně sejmout míchací hlavu a namazat šestihrannou hlavu mazivem bez kyselin.

4. Přeprava a zvedání

Přeprava: Míchačka by se měla přednostně přepravovat vleže (kromě F300) a během jízdy a přepravy musí být řádně zajištěna.

Zvedání: Je důležité dodržovat platná pravidla pracoviště pro zvedání břemen.

Varování! Míchačka s přepravním ramenem se smí tahat pouze na uzavřených soukromých pozemcích, na krátké vzdálenosti a rychlostí nejvýše 10 km/h.

5. Náhradní díly a technické údaje

Kompletní přehled náhradních dílů najdete na našem webu: www.baron-mixer.com.

Technické údaje najdete na našem webu nebo na typovém štítku stroje.

6. Záruční podmínky

Záruka zaniká, pokud je stroj používán k jiným účelům než k míchání betonu, malty, vápenné malty, potěru, litých pryžových povrchů, kamínků pojených pryskyřicí nebo jílu.

Záruka nikdy a za žádných okolností nezahrnuje žádnou formu náhrady.

Záruční podmínky se vždy řídí dohodou, kterou jste uzavřeli se svým prodejcem.

7. Servis

Informace o nejbližším servisu vám poskytne váš prodejce nebo Baron A/S na tel. +45 7015 7022, případně je najdete na našem webu www.baron-mixer.com.

Na našem webu www.baron-mixer.com najdete také:

- Seznam náhradních dílů,
- schéma zapojení,
- návody k opravám,
- odstraňování poruch,
- EU prohlášení o shodě,
- obecné informace o výrobku.

Kontaktujte nás:

Baron A/S
Nordre Kobbelvej 10
DK-7000 Fredericia

Tel.: +45 7015 7022
info@baron-mixer.com
www.baron-mixer.com



EU declaration of conformity

We: **Baron A/S**
Nordre Kobbelvej 10
7000 Fredericia
Denmark

declare under our own responsibility that the below products

Baron F80, F120, F200, F300 and E120 forced action mixers

are in conformity with requirements of the following directives from the EU Council of Ministers:

2006/42/EF	concerning machinery
2014/30/EU	EMC directive

The following standards have been applied:

EN 60204-1/A1:2009	concerning machinery
EN 60034-1:2010	concerning electrical materials
EN ISO 13857:2008	
EN ISO 12100:2011	

Date 5th November 2019

Carsten Filsø
CEO

Notes

Notes

No compromise

Function.
Safety.
Ergonomics.

BARON®

No compromise